

THÂN-CHUNG

Chủ-nhiệm:
DIỄP-VĂN-KÝTòa-báo:
Góc đường Filippini và Espagne
số 113Chủ-bút:
NGUYỄN-VĂN-BÃ

Y-HỌC VÀ CHÁNH-TRI

Le microbe n'est rien, le terrain est tout.
Vi trùng đâu đã kẽ, cái chỗ phát triển của loài vi trùng kia mới thật là quan trọng.

CLAUDE BERNARD

Trong một bài xã thuyết của Thân-Chung, tôi đã có dẫn câu trên đây vào mà kết luận rằng: đó là y-học, tướng cờ chánh-tri cũng thế. Và có hứa sẽ bàn lại.

Nay xin giữ lời hẹn.

Tướng độc-giả cũng còn nhớ sâu dò chính ngay ông Pasteur dẫn lời của ông Claude Bernard mà nói với một ông lương y khác:

Và chắc phần đông trong các bạn độc-giả cũng đã biết sơ như tôi rằng ông Pasteur là thi lò cái môn học vi-trùng. Từ khi

này ông Pasteur mà biết có vi-trùng, thì Y-học: Âu-lý đã trỗi

quá một cái tuổi kỵ cách mạng rất lớn, bỏ hết nỗi nỗi, qui phạm từ xưa. Hiện bay giờ, tuy chưa phải là lúc mỗi chứng bệnh đều đã xiêm-dặng một thứ vi-trùng riêng. Song bao nhiêu

tình tức của các nhà đại-y-học đều chú trọng vào vấn đề ấy. Hè kiêm-dặng vi-trùng cùi một chứng bệnh nào, thì có thể ước mong rằng một ngày kia sẽ kiểm ra một thứ thuốc trả-tâm(médicamente spécifique) cho chứng bệnh ấy.

Theo ông Pasteur thì đáng lẽ vi-trùng phải thật là quan hệ. Nhưng lui chờ đợi, khi làm

Bernard là phải?

Phải, Louis Lépine, Claude Bernard trong cái chỗ phát triển hon là vi-trùng. Giả i như bệnh ho lao, theo y-học Âu-tây, thì mặc phải nó là vì bối bị con vi-trùng kêu là Bacille de K. Nhưng cũng theo y-học, thì chẳng ai trong mình mà chẳng có thứ vi-trùng đó. Sanh ra bệnh là bối tại hoặc trong mình người bệnh gây ôm, hoặc bối họ không giữ vệ sinh mà làm cho Bacille de K. có thể từa hủ dặng làm hại. Nói như ông Claude Bernard, thì bối tại mình để cho nó có cái chỗ phát triển. Cái phát triển của loài vi-trùng là tham-tham người ta. Nếu không giữ thận-thien cho vi-trùng kien, tức là để cho vi-trùng có cơ-điển phát triển mà làm hại đến sinh mạng của mình.

Bởi thế nên chí ông Claude Bernard mới nói rằng: « Vi-trùng không đáng kinh, cái chỗ phát triển của loài vi-trùng kia mới thiệt là quan hệ, » mà ông Pasteur cho là phải.

Đó là y-học, y-học của tôi lại còn ai không biết. Nhưng chúng ta, trên đây cũng có thể đem ra mà làm chuẩn-thắng cho Chánh-tri.

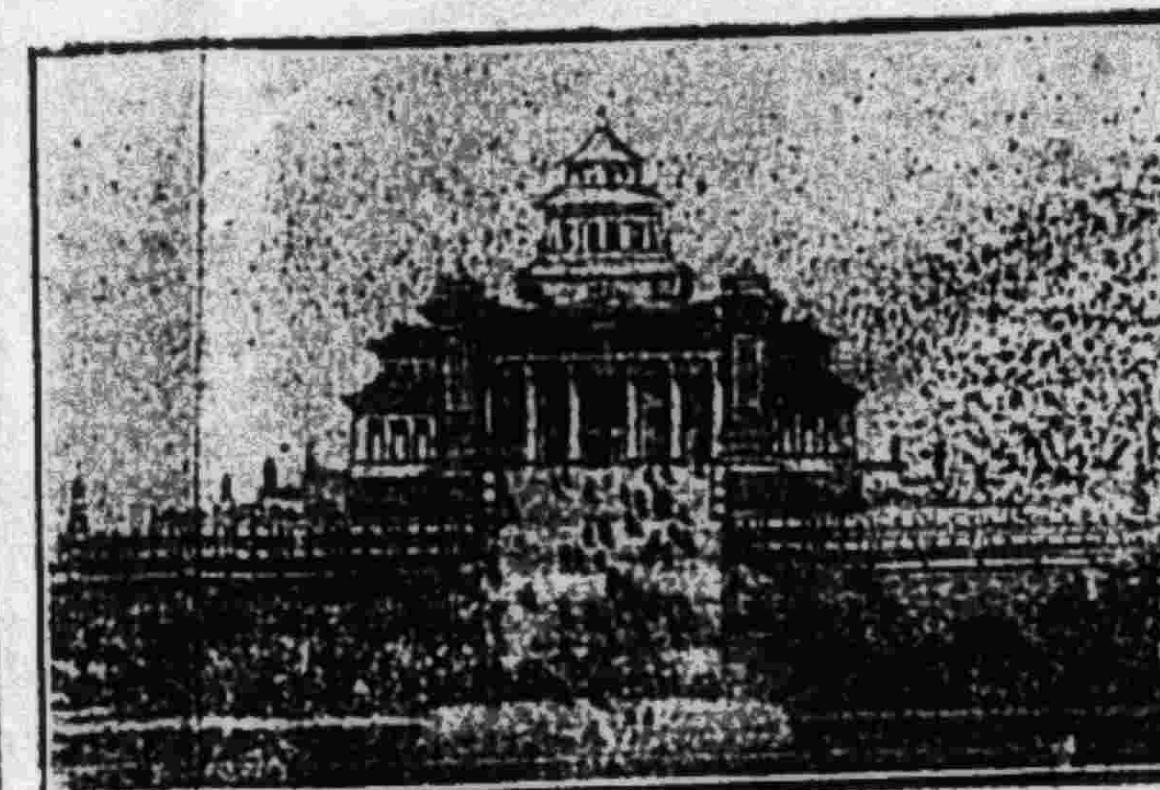
Thường ở dưới quyền bất-kết là chánh-phủ nào mà đã có một hảng người phản đối, phải hay quay-bắt kỵ, thì người cầm quyền cai-trị, iấy theo y-học mà nói, cũng iỷ hảng ấy như là một thứ vi-trùng. Nghĩa là, tại đó mà sanh ra phản-dòng làm cho rối cuộc-trị an trong nước, tại đó mà làm cho xã-hội diễn dão-cứng-chẳng-khách-thi-thê con người kỵ vi-trùng phả-bại.

Nhung clâng bao giờ họ cứu iugi như ông Claude Bernard và ông Pasteur mà nói rằng cái chỗ phát triển của loài vi-trùng kia mới là quan hệ. Cái chỗ phát triển của thứ vi-trùng chánh-tri là ở nơi xã-hội, & nơi chánh-thê một nước. Nếu như trong xã-hội nà-chẳng có điều-ub-bi-bat-công, dưới quyền chánh-tri mà chẳng có một điều chí-giả là

Việc tòa-án Vụ xe-hơi thành-phủ cán-chết thầy-thông di xe-dẹp

đã đem ra giữa tòa
Trung-tri SaigonGiờ-ác chưa ! Một thầy một
vụ án được phân-xử một cách
khá gọi là công-binh.Một thầy-thông di xe-dẹp, bị
một cái xe-bơi cũi thành-phủ
cán-chết. Tòa xử tên xóp-pho
bị tù, hăng Bão-ké bị bắt, và
mấy đứa con khờ-chủ được nuôi
đi học.Phải, thô-cung-khá gọi là công
binh.Câu-chuyện ra sao, để xin
thuật-lại :Vụ này chắc độc-giả chưa
quen, bởi vì bây giờ các báo
đều đăng-của mà làm lễ truy-diệu về cuộc di-tang Tân-trung
Sơn & Bé-kinh đem về Nam-kinh.

Mộ Ông Tân-trung-Sơn ở Nam-kinh



Từ hôm thứ bảy đến nay, khắp cả các nhà buôn Hué-Kiều
đều đóng cửa mà làm lễ truy-diệu về cuộc di-tang Tân-trung
Sơn & Bé-kinh đem về Nam-kinh.

Anh trên đây là một bức-dự-thảo.

GIỚI THIỆU NGÀY HÔM NAY

Nào ai có ghen?

Ông Nguyễn-văn-Hùng, một
thầy-thông làm việc nhà buôn,
chắc cũng rộn rịp vì việc tết
nén cối xe-dẹp chạy ngang qua
đường cát Bé-na.

Khi chạy tới trước mặt nhà
in Xưa-nay, ông Hùng vừa quẹo
lại mặt để đỡ lèn đường Mac-
Mahon, thì vừa có một cái xe
« cam-nhông » của thành-phủ
lại từ trên đường ấy quẹo tay
trái dập đập xuống đường Bé-na.

Ông Nguyễn-văn-Hùng, một
thầy-thông làm việc nhà buôn,
chắc cũng rộn rịp vì việc tết
nén cối xe-dẹp chạy ngang qua
đường cát Bé-na.

Cái xe-dẹp Annam ta

không có ai cầm lái, dù
tổng-chí là không có người ghen
tanh-thú ông không lèng-dau
mà két. Giá phỏng có một vài bá
tay cái tay ông ấy vừa chí, ông
đã móc ra hết cả rồi.

Mà dân ta Tàu đời nào, chí
dan ta Tàu đời giờ cũng không
ghen đâu. Coi ngay, một á-xanh
& Gholon đây thi biết.

Ở Cholon có một chàng Hoa
kiều giàn có mồi vừa iá thè.
Chàng va hời sành-tiền nhò giao
tay hào-prá-nen chơi đùa mui.

Thứ nhất là ua có đau hối-thên.

Lúc sâm-sưa an-tango cho
chàng, nhó vợ làm theo tục cũ,
chết-tao-dù đù minh-khi. Nào
là xe-ô-tô, giuong Hồng-công, tú
sát, cho đèn cái son, cái quanh
dầu-dầu, rặt là đùi kai-dung theo
vốn minh kiêm-kết.

Nàng sâm-thêm ô phi-phi-
chay bằng giang coi ngon mãi
hỗn, mà đèn dầu phia giuong
Hồng-công của chàng.

Các bà Annam ta, hoặc già vi
chôn-minh trong khu-các, không
hay-di ra, nên nghe « phi-phi-
chay » mà không hiểu là gì. Nào
là có đau hối-thên đó các bà !

Hồi-thên, tức như ta nô hối
ruột, rồi cảm-lâm chí chí
đó các bà !

À xâm-bộm-thiệt, róng-rải
thiệt, bà-cứa cho chàng cho đến
chết !

À xâm-bộm-thiệt, làm cao
thiệt, ngô-leo-trên cái ghen !

Vậy thi làm sao ông nó lại
xách ra cho đến một xâu-dàn
bà Tàu ghen ?

Hay là ô xâm-nagy ô ben An
nam minh lâu ngô rót nhieu
theo thời dân-bà Annam chay ?

Tiếc-thay cho chàng Hoa-kiều
kia có vợ như vậy lại không
sống mà chờ cho thoa !

Nhung, có làm sao ở Annam
ta lại có nhiều ông chồng hay
ngâm-eái-cáu. Ông nào là ôt
chay-cay Voi nào là voi
chay-nông, rồi loan-ung-thuốc
độc-lý-lý cho khuất con mít ?

Bố các bà ! ...

Ký-giá

Tân-Việt

Thân-thê tráng-kien, thi vi-trùng
do vào đâu mà làm cho hại đến sanh-
mạng ?

Chè-dò mà chảng có điệu chi-bát
công, hà khóc, thi phe phán đòi do vào
đâu mà khuynh phúc chánh-phù ?

DEPOT LEGAL
IN DOCUMENT
N 11120

Diêm-tích-Son

hội-tội Phùng-ngoè-Tường

Hội-dồng thành-phò

Bốn giờ chiều hôm nay, thi hội
đồng thành-phò sẽ nhóm lại mà giải
quyet-may-ván-de sau này :

1) Vấn-de hát-tay.

2) Xét-công-việc của ban-uy-vien

về chuyện chúa-là.

3) Xét-về vấn-de thê-chu-cho

M. Nguyễn-nhứt-Tân, & đây

đều giá-chu-lành 13.000-hưởc, chung

cho Thành-phò.

4) Xét-bản-thu-án về chuyện mờ

rông-kho-de-dò-chúa-là.

Và các việc khác.

Hội-dồng-de-hình

Trưa 14 mai vừa rồi, sở-scu-
dam Lao-cai đã luân-linh quan
chánh-hội-dồng-de-hình đến
ga Phố mới-bắc-ông-sắp-ga tên
la Ngô-văn-Vy, 83 tuổi, quán
làng Xuân-dô, tổng Cụ-linh,
huyện Bảo-ninh.

Khi bắt-thay-sắp-ga có bắt-cá
cái va-li trong có các giấy-má
vật và cái-thé-thu-thần.

Phái

Lao-dộng-bên-Nhứt

Trung-tu-my-thu-thien-nghị-vien

thanh-phò-bên-Nhứt vừa rồi, nà
coi-moi-phái-lao-dong-dang
thắng-lợi-nhiều-lần.

Ở Tokyo hôm trước cũng
có-nhiều-nhân-lao-dong-dang
tu-đi-cù-vào-lan-nghị-vien
thanh-phò Tokyo.

Đó-nay-diện-tin-cho-hay-ô

Osaka là chò-xua-nay-chura
tung-có-nhân-phái-lao-dong-dang
cú-vào-nghị-vien, mà-hom-nay
trong-số-83-ông-nghị-lại-có-den
muot-ha-nhân-phái-lao-dong-dang-cú.

Ông Thủ-tướng-An-

lê-tử-chức

Sau-khi-cuoc-tuyen-cu-quoc-
dan-dai-nuoi-vua-xong-va-vi
thay-so-nghị-vien-cua-dang-bi
thu-lit-hoa-so-nghị-vien-phái
lao-dong (Lao-dong: 287, Bảo-
ninh: 274). Phái-tu-do-57, nén
ông-Tu-tuong Stanley Baldwin
cùng-cá-tò-nội-cá-dé-tu-chu.

Theo-như-lời-nhân-thong-tin
cua-to-bao-La-Temps-Londres,
thi-chắc-roi-day-dang-Lao-dong
so-dung-vua-Án-lê-voi-dan-ma
lap-toa-noi-cá.

Qua-như-vay-thi-lan-thu-nhi
ma-dang-Lao-dong-lan-cam
quyen-chau-tri-cua-Đế-quoc
An-lê.

Ký-báo-ngay-mai-toi-soban
den-van-de-nay.

Một-cuon-tieu-thuyet-dat-tien

Một-nhân-phai-lao-dong-viec
nhà-bang-lanh-dung-cuot-mot
giải-thuong-van-chuong
la-80.000-quan

M. Jean Giono, làm-viec-tai
nhà (Panque) Basses-Alpes-ben
Pháp, vừa-rồi-nhawn-via-mot
cuoc-tieu-thuyet-chon-la « Col-
line » (Col-gó) mà-dung-lanh-mot
giải-thuong-la-ba-chuc-nhan-phai
lao (30.000-frs).

Giải-thuong-nay-la-can-hien
in-Brentano-thuong-muc-dinh-de
tuong-legiao-tinh-và-vac-chuong
cua-cuoc-hai-nuoc-Pháp-Mỹ.

Toa-kiem-duyet-bo-tron-mot-bai

Cùng anh em học-sanh trường Sư-phạm

Các bạn,
Hay tin các bạn bị đuổi không
trở vào học được nữa thi phần
đóng dù luôn công chúng nên
abo một tin buồn bay là mừng?
Mừng mới phải chờ.

Các bạn thử nghĩ coi.

Nếu như các bạn khỏi bị đuổi,
vào học nữa thì sao? Thị đâu,
hay rớt, và làm thầy giáo, dạy
học trò. Thầy giáo có ích lâm
nhưng theo trình độ của các bạn
họa bay lâu nay tại trường tài
cũng không ích vào đâu đó!

Có người nói: đuổi hết không
co thầy giáo, dạy rồi dân ngu
thêm, không học được nhiều,
nuôi không có nhân tài. Ú, mà
nhân tài làm gì, anh hùng thêm
chung sau đầu cao kêu khò
thêm chung này. Anh hùng như
cậu Lương giời - Luchet, ô Trinh
dục-lù, hay là lão Mussolini
tại dân không com ma an.

Các bạn bây giờ không làm
thầy được nữa, thời thi chịu
lầm dân di. Lầm dân thù hờn,
tai nguy; lầm dân bi thảm là
đe nêu đầu là ám mực, đầu là
boca lợt. Lầm thầy, vai mang
hàng cấp, đầu đội hai nhẫn
cây Sư Phạm, trù vè cười vè,
rồi vào trường nghêu ngao với
bầy trè con

thì nghĩ lại
cũng chẳng nên lầm lầm chi đó.

Tiên giờ, phần đông các bạn
hay tin bị đuổi thi cũng buồn
va muốn vào học lại. Đây xin
rồi rõ nguyên do cái "buồn"
của các bạn.

1.) Thủ nhút, các bạn buồn
cho tương lai mình.

2.) Thủ hai, buồn vì lời nặng
tiếng nhẹ già dinh.

3.) Thủ ba, và xóm làng sỹ
miệng thuận hụ.

Về tương lai các bạn, coi ra thi
ngu lao. Nhưng nghĩ lại có chí
hai đầu. Không động thi díp-lóm
không được làm việc nhà nước
mà ai gọi rằng hại?

Hai là không có cơm ăn, có
người nói.

Né, anh em! Minh là dân của
một xã hội thi cuộc tương lai
minh, tương lai gia đình minh,
dẫu dinh dấp vào tương lai của
xã hội đó. Hết xã hội hạnh phúc
thì tức nhiên mành dặng hạnh-
phúc, xã hội nguy biến thì minh

pì hì chịu ảnh hưởng nguy biến
đó.

Vậy tương lai của các bạn là
do nơi xã hội các bạn.

Có người buồn không biết
sau đây mình sẽ ra sao?

Lúc Bốn-quốc bài khóa, có
người ngủ tại « bâng » vườn
Maurice Long, có người đi theo
thập một mình, có người ngồi
nơi xô mà khóc, người lại yên
cửu học lại. Ai cũng vờ vờ vẫn
vẫn trong mong vào học lại.

Vì sao ? ?

Thứ này & trong trường,
đường đời chưa đẹp, may mắn
bước cảng ra, lời ông giáo sư
Tây có vân vân bén tai mà
tưởng là không có gì bất thường
lại không có gì bất thường
tưởng là mình chẳng đứng về
địa vị nào trong xã hội, xã hội
không nhìn minh nữa; lại nói
sự minh bị chết doi, chết khát.

Các bạn! Chết là chết nhau
cả riệu! Còn địa vị chỉ đâu thi
mất chờ đợi vị làm thương
người là một địa vị rất lòn lòn
của bạn vẫn còn. Nếu các bạn
hiểu, các bạn là con yêu quý
của xã hội sau này.

Và nhả, ông cha rầy, bà mẹ
thau. Cha mẹ ai cũng thế, muôn
lợi dụng con, cho con đi học, hi
vọng là được cho nó làm thầy. Mù
oc các bạn có phải vậy không?

Các bạn có ra đây từ là nhớ
giá dinh, mà giá dinh các bạn
còn phải là nhớ xã hội không?

Sá chi lời của một ông cha
đó là ca mèn, tiếng cũn một
ba mẹ tri não tôi cõi, mà các
bạn lại quên bỗn phận làm
người của mình di.

Nhà nghèo? Vàng — Từ thuở
giờ già dinh chí trong mong lấy
các bạn? Vàng. — Còn xã hội
không nghèo hay sao? Xã-hội
không trong mong các bạn sao?

Bây giờ nói đến miệng thiên
hạ.

« Cái thẳng học ba chữ, làm
a reo », và ở nhà ngồi không
đòi!!

Các bạn sợ những đầu ấy
sao?? Các bạn bắt biết phầm
giá minh vì mấy tiếng đó sao??

Mấy tiếng ấy sối nòi còn
kêu nữa là cũng như một cái
kêu là dâng như một cái
kêu là dâng ngay rụng nát

Tự do diễn đàn

Dối lời trâu trọng cùng dopic giả báo Công-Luận

Từ ngày tôi vào bình bút báo
Công luận đến nay, kể cả năm
trời, một tấm lòng thành già tròn
sau trước với đồng bào, với tờ
quốc, bồi minh không tội là may
trong ba năm trời ấy, tôi rất
mong on các anh em dopic giả
quê tôi là kẻ bất tài, ngày nay
nói đến cũng làm cho tôi cảm
khích và cùng.

Tôi thời Công-luận, anh em
dopic giả này dừng tiếc cho tôi,
vì tôi coi cái sự thời đó chẳng
ra gì cả, nhưng tôi không thể
không lấy làm thương tâm, là
hôm nay bài này lại không được
để trên tờ báo của tôi bình bút
ba năm đồng dâng, là tờ báo
của anh em lâu nay đã quen
thuộc không rõ. Tự nghĩ tờ
Công-luận với mình còn vậy
...! Ông là cảm tình!

Tôi chán một đầu anh em
muôn biết man mau cái cõi vi
đầu mà tôi thời báo Công-luận.
Ấy là do không dâng bài tàng
thành cái dopic quyền thương
khấu đó.

Voi cái vụ thương khâu này,
lại bay hơi cho qu, ên lợi con
nhà Nam minh, ai cũng thấy rõ
tôi dâng bài tàng thành
còn khâu đó rồi dâng đầu, mà
kho dại ngay dốt dâm đầu, mà
cô chát mao Annam, còn chát
diêm luong tám, cũng không
đến nỗi mồ miếng cho là phải.
* Phải thi làm không phải thi
di, câu này không phải là câu
toi moi nói bấy giờ, trong khi
toi không dâng bài tàng thành
cái dopic quyền thương khâu ấy,
thôi tôi cung dâng toàn cái
việc từ bút ngày hôm nay.

Từ bút phái, chắc các dopic giả
mà biết yêu quý cái quyền lợi
của là quốc, ai không hiểu
đồng un với tôi? Lại mà
não ngờ đâu, đương con trong
xứ xảy ra sự dopic quyền suy
may, đương con quốp đầu cầm
túi lò lồng và sự dopic quyền ấy.

Các bạn cứ suy nghĩ. Công
việc dâng qua là một bài học của
các bạn. Hãy tìm nguyên do
cõi sao minh thất bại. Bài
học rất cay đắng, nó làm cho
dau đớn phai rên, phai la, song
có thuốc chí hay hàng teinture
d'ioda mà xát vào một mực ghê
lòi lòi.

Một người học sanh
trường P. Ký

Cùng chur dopic-gia yêu quý của Cordon học thư-xá

Chúng tôi xin bá cáo để chur
dopic giả hay rằng: cuốn sách của
bàn xã ra mới đây là cuốn
« Câu chuyện chung » hiện dâ
bi cảm, Thư xã bị khám xét,
người Quản-ly của Thư xã đã
bị bắt. Vậy những anh em cõi
em gần xa hoặc muu năm, hoặc
muu lõi nên nuo rằng cuốn sách
đã bị cảm dâng khỏi di luy và
sau.

Muon văn trân trọng.
Cường học thư-xá
143 Bd Albert Ier - Saigon

Quốc-điều-hiệu-cop-đi

鴨香 嘴煙

CIGARETTES CANARD

Leeds BERTHET & CO - SAIGON

Tiêu-túc hoàng-dé nước Anh

Điển-tin kinh-dé Luân - đón
ngày 31 Mai vừa rồi cho hay
sau khi dâng một trận đấu suýt
chết, nay hoàng-dé George V col
bộ dâ khâ, song cũng còn phải
nằm chờ chưa dậy hẳn được,
bởi vì hiện giờ dương cõi bị
một cái mực ở nơi ngực và vè
phiay mặt.

Lối quyền di nòi vội trao tay.
Trăm năm nòi: lửa thua danh
dự.

Nuôi xác riêng thương cai lù
này.

Phú-đức

Kể từ 1 Juin 1929, phòng hát tóc AU FIGARO SAIGONNAIS

26 Boulevard Bonard, Saigon.

Số, đài chủ. Phòng sáu sang lại rất hoàn-toàn, tinh
chiết, thư giòi, song giá tinh vẫn nhẹ.

Đang chờ qui Ông, qui Thầy tin cậy.

Nhưng thứ xe
DELAGE

sáu máy

14 và 17 mă-lực

Không phải chạy trên đường mà
lướt trên mặt đất.

Société d s GARAGES CHARNER
SAIGON

SAIGON

Điều này không

BÒN BON HIỆU · PARE'S · — LA HAYE

Thơm-tho ngon lâm.

Nhò cúng thích mà già cúng ưa.

Hàng Louis OGLIASTRO & Cie.
Làm Đài-Lý bán trong Đông-Pháp.

Tiện lâm! Tiện lâm!

Tin lành

Một cách gửi thư theo kim thời.
Khi nào các ngài có di du lịch ở
các mảng lục chín thì các ngài nên
nhờ tôi mua nhà Biogalory, nhà Cercle
hay là nhà buôn lùn mà hỏi nơi đó
có trại những Carte-postale phong
cánh Saigon và lục tỉnh; mà viết thư
gởi về cho anh em bà con thiều bao
và qui vị khai mạc ngày giỗ nhiều và
qui vị sẽ gửi được nhiều dấu tích tốt
đẹp.

Còn vị à Saigon thi nên dời gót
thông lâm nhà hình Nadal ở đường
Catnat mòn bài 118 — 120 mà hỏi.

Bạn bắt HUỲNH-KÍ có có
Phùng-Hà là lão hay nhứt
trong Nam-kỳ sẽ đến Cảnh-hoa
hát chín ngày kể từ 31 Mai
cho đến 9 Jun.

Lâu trả lại Cảnh-hoa lâm.— Hãy
đến xem.

Lâm-Ngọc-Thạch**ANNAM TRONG RÀNG**

Tôi chuyên nghê tròng răng và
chứa rằng dân đã ngoại mươi bài
nam & Saigon khát lực cháu
cùng đều biết nghề làm lâm đã tinh
mà lại chất chảng, vì trước kia
tôi đã có làm Mécanicien, nhiều
linh-chu Docteur dentiste, nay
linh-chu Dentiste, nay sụ
lèo & bén chất chảng
thuộc người Langas. Nay tôi đến
đường George Guyenne số 57
chung với tiệm thợ bạc khách
chung, ngan hàng sang & chờ đất
trồng ngô qua. Như qui khách có
trồng răng hàn là sửa răng sẽ
đến do vì đổi chỗ mới nên làm
hà giá thiệt rẻ. Đến tháng đầu
theo giá chỗ khác làm 10\$ thì
tôi bời còn có 5\$00; làm rồi
có biến giấy bao chất cho lâm
năm, ruồi có hư đèn lâm lại
không tinh tiến. Qui khách phải
nhìn, hiệu Lâm-Ngọc-Thạch
chỗ kỵ kêu lâm hiệu khán lâm rồi
chẳng mấy ngày thi nòng tiến
vô ích.

Răng nguyên hàm đơn hay
là tráng giá 20\$ một bộ.
Chú-nhau kinh săn

Vua thuốc lậu

Hiệu Từ Lạc Liên chuyên
món trị bệnh lâu & tim lâm
lâu năm và nỗi gáy cách nào cũng
nhờ thuốc này mà mạnh dứt nỗi,
dà uống và sanh con mạnh mẽ
thiên hạ hoang-nganh lâm, nỗi
đắng khen là Vua thuốc lậu số
1 uy gáy bệnh kí lục bách dời
diêu-kioh, tuy bệnh hăng nhiệt
hay lâm, mua thuốc kí bệnh cho
kí, nhớ bài thuốc chữa a-phèn
hay là phi thường lâm, dà cò⁴
theo trả lời các bệnh này lồn 4.5
dùng thi mạnh dứt.

Trữ bán tại:
M. Đinh-thanh-Song
Pharmacie
Cái-nhau posse

**Vạn-Hội-Xuân
đại dược phòng**

25, Rue Schroeder Saigon.

(kế chợ mới Saigon)



Bản - liêm
mời chế ra
thứ thuốc
biểu là 555 để
chuyên - tri
các chứng
bệnh như
sau này: nhức đầu, nóng lạnh,
cố ban, đau rát, đau bụng, cảm
mạo phong hàn. Nếu dùng đến
thuốc này trong 15 phút thời
thấy ứng nghiệm tức thì.

Một hộp 0\$20. Một lít 2\$00.

TIN TRONG NƯỚC**NAM-KY****SAIGON**

Ông Mai-Khôi nào đây?
Tiếp được bài sau này, bdn -
bdo cứ lấy công tâm đăng tái
lên đây để cho rộng đường dư
luận 1. C.

Xem qui báo Thần-Chung ra
ngày thứ sáu 24-5-29 số 103,
ông Mai-Khôi có đăng một bài
tên Thủ-thao của hai hội Biên-
hoa - Bentre. Ông nói chiêu
tương & Beatre chơi bài luật và
xấu, tại ông thông mà bài Ben-
tre Sport.

Ông Mai-Khôi ôi, có lẽ ông
lầm sao cho? Tôi đây cũng
thường quen biết hội Beatre-
Sport xúi tòi tè nào?

Hội Beatre Sport là một hội
cô từ cách và tuân thủ, chẳng
hết kui náo chịu do tuoi de nêu
mà dối cung các hội khác.

Hết đòn la qui Etoile de G.

còn công nhận rằng: hội Ben-

tre Sport chơi thê mao rất hòa

nhanh trong hội man

thanh, anh em chung tôi trông

cậy ở lòng miệt thành của Ông,

xin Ông nhớ giüm.

Anthony chung tôi cũng xin

kinh vâi lời của Ông Nguyễn-

tri-Thập phó Hội-Trưởng của

hội Thủ-thao Etoile-Brillante.

Ông Nguyễn-tri-Thập là một đồng

Thượng-gia rất giàu có, lại là

phó hội trưởng Etoile-Brillante.

Nay hội Etoile-Brillante nên

tài cao trong hội rất eo hẹp,

vậy anh em chúng tôi càng

nhau quan xin Ông giúp đỡ

hội một số tiền cùn, hân

dâng về việc ien lợi chung

trong hội, với một số tiền cùn

con nǎm, hân trâm đồng bạc

không hể, lưỡng không

sho. Chung tôi xin Ông Nguyễn-

tri-Thập lấy lòng hào hiệp, thi

anh em chúng tôi rất cam tạ

cái ơn tri ngõ, eda Ông.

Còn như Ông Albert Nguyễn-

hữu-Ngula, cuanh-hội-trưởng

Etoile-Brillante, cái công nhieu

nhau cùn cùn Ông kẽ sao

chiết. Từ khi họ lập thành

đến nay, thi cũng náo co một

tay Ông gáy dường ma thôi. Cho

người ta chẳng con ai chịu lo

dến. Ông Albert Nguyễn thiệt là

hết lòi vi hội, vây moi dang

la chanh-hội-trưởng cao. Nêu

không náo lòng sỏi sảng, dà

hân taun của Ông Ngula, ui hội

Etoile-Brillante to đâu ngày

nay... Ông kinh Ông Nghia...

Vậy anh em chúng tôi có

mấy lời, xin nhân náo cùng

hai Ông Nguyễn-tri-Thập và

Pierre Qui, xin giữ lời hứa chung

ngoc của qui Ông, thi anh em

trong hội Etoile-Brillante lấy

lâm hân hạnh lâm vậy.

T. C.

GIA BÁO**Thần-Chung**

Một năm..... 12 00

Nửa năm..... 7 00

Ba tháng..... 4 00

Mandis xin nhờ dè cho

M. Nguyễn-vân-Bá

Quân-lý hán Thần-Chung.

Bán tiệm mong ẩn qui vị chiếu cũ

trong ba năm nay nén bón tiệm được

thịnh đại.

Vậy nén bón tiệm lít nào cũng có
sản 10 bộ ghép Salon kiều Tây, Annam,
cách cái rất khéo rái hợp thời trang
tổ chung theo Salon kiều rái le, tì
thờ, kiêng, tranh hieu, bình phuôn,
còn châm rái xảo, tuế kiêu, bình
trắc và gỗ.

Dò thau: Lư, chén đèn dầu, toan
than lòi nước rái tết kiêu kim thô
hinh bông và các móng bằng đồng
để khán tam khán chung theo Salon rái
đẹp.

Bồ thau màu, tranh, áo gỗ, ná
báo, v.v...

Bồn tiệm chỉ mong bán nhiều ch
không mong lời nhiều.

Vậy xin mong lâm lóng hả có cù
qui khách mè cho thương nghiệp,
còn bón tiệm được bằng người ngo
hang thi bón tiệm hý làm cầm eo
qui khách làm lâm.

Chú-nhau kinh cao.

PHÙNG-VÂN-LÂM

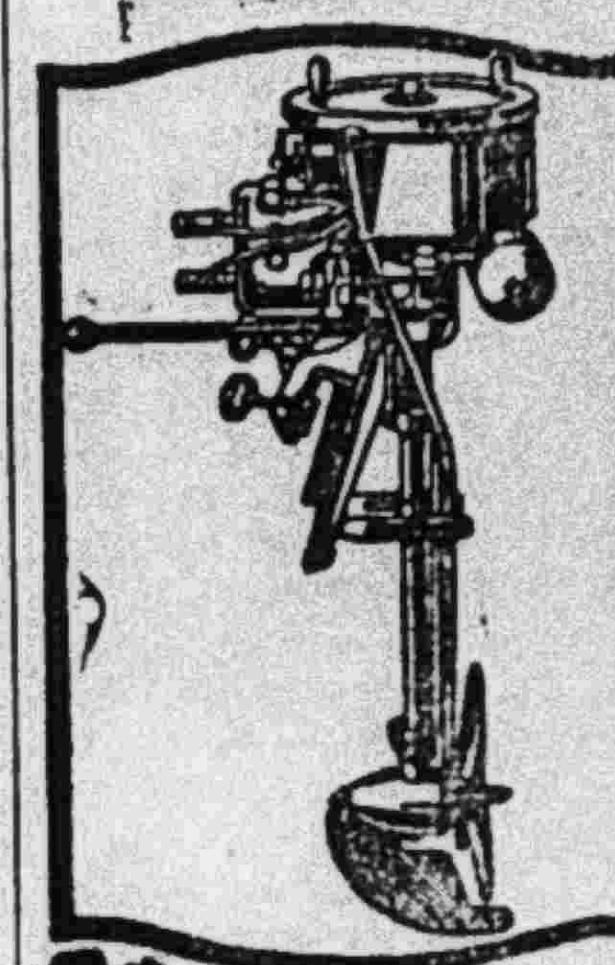
105-109 Rue d'Espagne - Saigon

(Kế dinh quan XII-tây)

POINSARD & VEYRET**PENTA****PROPILEUR AMOVIBLE**

LE SEUL MUNI
D'UNE MAGNETO
D'ALLUMAGE

PLUS DE 300
PROPILEURS
"PENTA" S
EN SERVICE EN
INDOCHINE



AI MUỐN DÙNG VĨ ĐẤT MẶT LÂU RÁCH THÌ NÊN ĐỂ.

Hiệu: VAN-HOA

CHOLON

UONG GOONG, 38

Gần nhà máy của Thành-Sanh, ở cầu Ba-mieng, đi phía
tay mặt —

Giá thép nồi số: 102

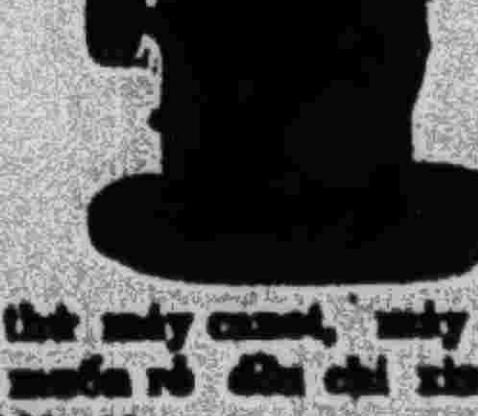
Thi sẽ dặng vĩa lồng. Vì bồn-hiệu lập rái đã gần ba mươi
năm nay, buôn bán khắp trong Lục-tỉnh, ai cũng bit với
Van-hoa đâ dẻ lại chắc, nhưng phải coi chừng kéo
lầm đà già mạo.

Coi chừng mồi cát nhân :

1—2 con cá kim ngư hai màu 4 — Van-hoa con gà trắng
2—3 con cá kim ngư ba màu 5 — Van-xuan long xe lửa
3—1 con cá kim ngư xanh 6 — Van-hoa phi thuyền

VAN-HOA CHU-NHON

Kinh đốn

**SINDEX №1, RUE LEFÈBRE SAIGON
(Ở TRÊN LÂU)****BAN GÓP (Cao thang)**

và đà các thứ máy cao,

máy cao,

máy gáy,

và

XEM QUÁ CÁC BÁOMột cái án tự từ rất ly kỳ

(Một dối trai gái tự từ không phải vì tình)

Hôm 26 Avril vừa rồi, trên chiếc tàu Tây An, từ Hường cảng đi lên Quảng-châu (tỉnh thành Quảng-dong), khi tàu gần tới bến, bỗng xảy ra việc là: Một người con trai và một người con gái cùng nhau xuống sông Châu giang tự tử, mà cái chết từ của hai người này khác hẳn với những kẻ chán đời tẩm thường. Vậy xin thuật ra sau đây, để đọc giả đồng lâm.

Xét ra, người con trai ấy năm nay đã dừng tuổi, chừng ngoài bai mươi, mìn mèo quẩn áo tây, trong số di tẩu thấy biền lèn la Trần công-Cầu. Còn người con gái, đang độ tuổi xanh, chừng độ mươi sáu mươi bảy, sức vóc gầy gò, mặc quần áo vải, trong số thấy biền lèn Lãm.... Hai người đều thuê hạng phòng an cõm tay, số thứ 16.

Khi tàu chưa nhỏ neo di, hai người itu và phông dối với giá mục các phông không được nhiều rủ cho lâm nêu hỏi thuê phông cõm Tau rồi lại đòi thuê phông cõm tay. Sau khi đã thuê hàn phông cõm tay rồi doi với cái ván-dé già vê nhiều it cư biện bac mài với người bồi tàu. Coi vậy dù biết hai người ấy lâu nay mới thuê phông cõm tay là một.

Khi tàu đã khởi hành hai người tu ngồi thơ luân ở trong phông, kéo cái man của xuong, hình như không muốn de cho ai nhìn thấy mặt vây.

Chung hồn 11 giờ, đều gọi bồi tàu lay các món ăn và au dem. Lục an con ố trong phông chua hè co ra hơi, cưa phông nứa bước. À xong liền trà tien. Lệ luong ở tàu, các khách ở trong phông cõm tay, dùng những món gì, sang hòm sau trước kia tàu tới bến mới thu tiền; bồi tàu lại thấy hai người này tra trước, tưởng rằng muôn tra ngay xong xong cũng nhẹn, co ngó đầu hai người ấy đã gần đến giờ rú sôch uý dời, không muôn chờ đến sáng vây.

Bến khoán hơn 5 giờ những người trong tàu đều đang ngủ say, người con trai ấy một mình lại ra đường buô tháp ở bên man tau. Bấy giờ người coi máy tàu ấy cũng đang đứng ở man tau trong thấy người con trai ấy, đều ngoanh nhò, nói một câu "bằng tiếng Auh: « Gần sáng ». Người con trai nghe nói thế liền hối hoản lật đật chạy về trong phông.

Kịp đến lúc 6 giờ mỗi khắc, tàu gần tới bến, tên bồi phông theo lệ ngồi cửa gọi các khách ở trong phông

GIÁ BẠC

Trong bài sau này, quý đồng nghiệp Trung Bắc Tân Văn cần nghĩa lái làm sao mà đồng bạc ta đổi ra tiền tay, lại có khi cao khi hạ.

Ở đây dẽ làm thường như vay, mà người minh dẽ thường có lâm kẽ chưa hứa cho thấu đáo; vay bốn bao rất vui lòng trích đồng hét luân của báo T. B. ra sau đây:

Cát nghĩa cho ai nay hiểu minh trong hạn ba tháng được ta có gì mà đồng bạc hoặc sáu tháng. Quá hạn ta cùng là của nhà - nước mà minh không dùng đến, cả hoặc một phần số tiền ấy, thi nhà ngàn hàng tính ra bằng theo giá bạc mới, mà có thiệt thì minh phải chịu, mà có lợi thi tất là minh lấy số tiền tay ấy mà dùng cho mình hoặc bán lại chonhà khác cũng được.

Có người hỏi làm sao bao nhiêu, vì cái số tiền tay còn nợ, hôm nay phải trả nó ra một số bạc, để một tháng nữa mới trả, nó lại

ra số bạc khác, có khi hơi lén, có khi kém đi, không sao mà phông trước được. Chung ta buôn hàng về bán lẻ, nếu cứ định giá theo giá bạc ngày hôm nhận được hàng, thi hàng ta bán có lời nhiều, mà đến khi trả, bạc hạ xuống thì là ta lỗ vốn. Cho nên có nhà sạ trát - trường phái định giá bằng bạc, mà nhận số tiền chiu lại cũng bằng bạc. Ngay vi đồng bạc của ta đổi với người bên Tây, không có giá nhứt định, ta là kẻ mua hàng biết sự trát trường thi nhà bán hàng chiu cho ta, bán cũng biết sự trát trường, buôn bán bằng tiền tay thi chỉ biết tiền tay thôi. Thành ra hai bên phải dùng nhà bán hàng làm môi giới lấy một phương kế mà giữ cho bên mua chiu, vẫn chiu một số bạc, mà bên bán chiu vẫn là được quyền đổi một số tiền tay. Khi hàng đến thi nhà mua hàng phải cầm già bạc (arrêter le change), nghĩa là phải ký một tờ hợp đồng với nhà ngân hàng xin họ trong ba tháng, hay là sáu tháng, phải lấy bao nhiêu tiền tay theo một giá bạc đã định trước vè sau dấu tiền tay có họ (nghĩa là bạc ta cao lên), minh cũng vẫn phải chiu theo cái già bạc đã nhận rồi, nhưng mà sau tiền tay có cao lên (nghĩa là bạc ta họ xuống), minh cũng không phải thi. Làm như thế, nghĩa là nhà ngân hàng đã vi minh mà mua trả trước cái số tiền tay mình cho tiền bạc nước ta nghĩa hẹn lấy, rồi giữ ở kho cho

Trả lời rằng: nếu có thể làm như thế được, thi hả tết phải có tiền tay với tiền ta. Chi bằng định ngay rằng nước ta cũng tiêu một thứ tiền tay cho nó gon. Nhưng mà không thể được, là vì nhiều lẻ, dày chi nên nói đại cương mấy lẻ dà hiều sau này.

Tiền là một cái dấu dè mà do lưỡng nhung v.v có giá trị. Mỗi đoàn thè có một cách tri giá riêng các tài sản của mình, đối với các đoàn thè khác, thường vẫn đổi chác với mình các hóa vật bao nhiêu hàng hóa sản vật của nước ta, không phải là một nước Pháp mua cho một nước Ông Bùi bằng Đoàn Ông Albert Thomas di ký năm ngoái đó, phông có ich gì!

Điều thứ hai: Công kim -

VĂN-ĐỀ NHƠN-CÔNG

Chánh phủ thuộc địa phải tính làm sao?

Mới rồi, Công Luận có bài xã thuyết nói về « Thâm cảnh lao động » nay tôi xin nói theo mà bản đến vẫn dẽ nhơn công dặng cho qui đc giá càng rõ thêm rằng bao nhiêu cái họa cùn này nó, cái thâm kịch diễn ra hàng ngày đó là đều thuộc về vấn đề « nhơn công ».

Ở Đồng dương ta chỉ có cái vấn đề này là khó giải quyết hơn hết, trừ phi Chánh phủ lấy sự công bình mà xử trí thi trường không bao giờ đẹp cái ái quyền áp chế của nhà tư bón, mà ruồi tặc cái ngon lửa bắt binh của bọn lao công được.

Nay tôi xin dẫn sơ một ít đều khoản nhơn công ở nước ngoài, rồi đem so sánh với cách đối đãi nhơn công ở nước minh thi dù thấy sự sinh hoạt hơn kém nhau chiu cái ánh hưởng kim tiền mà khuynh hướng về mặt tri phu. Hè mài một

người trả nén được một nhà tư bón, thi đã thấy hăng ngàn bằng vạn người lao động chôn thân trong chò bún than !

Nay thử đem những cái ché độ của xã hội bất bình ra mà nói, thi rõ ràng trong ấy đã chia sẵn ra hai giai cấp là nhà tư bón và nhà lao động. Nhà tư bón thi đứng riêng ra một cái địa vị rất cao, còn nhà lao động thi ở vào cái địa vị rất hèn.

Điều thứ ba: Thời gian -

Thời gian, nghĩa là thi giờ làm việc có hạn định, một ngày 8 giờ, bê thêm giờ nào thi có tiền phụ. Bên minh hi không. Sáng mai 5 giờ rưỡi đã điền diện, đi làm cho đến 11 giờ rưỡi mới cho nghỉ. Ấy là trong nhà ngày của nhơn công minh đã gán bằng một ngày nhơn công của họ; hiện nay mấy số cao su & thương du Nam kỳ ta vẫn theo thường lệ như vay cũ.

Điều thứ tư là tuất kim. Người lao công rủi có mang binh hoan mà chết, hay là vi công việc bón phen ngô sự rủi ro mà chết, thi người chub phai cấp một món tiền tuất xứng đáng cho vợ con hoặc thân - quyền. Oi ! Nói đến đây thi càng đau rót cho bọn cu-li nơi mấy số cao - su ở xô ta biết chúng nào ! Sống thi cõm cui lami con moi cho nhà tư - bón, mà chết thi đánh chiu thiệt cái thân « chét bỏ », chờ nào có ai kể đến cái sao - mạng ra số gì đâu !

Cái khuyết dlem trong vấn đề nhơn công có bấy nhiêu đó là điều cần thiết hơn hết mà nó sanh ra nhiều việc rắc rối, làm cho dù - luân lao nhao, nhơn dâu ta thán, nhiều nỗi bất bình. Chánh phủ không thể diêm nhiên tọa thi mà không can thiệp đến. Nhưng nếu không tìm phương sách mà bô cứu thi tưởng cái họa ấy nó lang - mang không biết đến đâu !

Lô - tin tiên - sanh là một nhà đại chánh trị, khảo sát vấn đề ấy rất tinh tường: người luân đến cái vấn đề « Tư bón và lao động » có một đoạn nói rõ rằng: « Từ ngày công nghệ phát triển, thương giới mở mang thi bao nhiêu nhà hiếu thời thế, lo việc tƣong lai đều xô xác nhau chiu cái ánh hưởng kim tiền mà khuynh hướng về mặt tri phu. Hè mài một

người trả nén được một nhà tư bón, thi đã thấy hăng ngàn bằng vạn người lao động chôn thân trong chò bún than !

Nay thử đem những cái ché độ của xã hội bất bình ra mà nói, thi rõ ràng trong ấy đã chia sẵn ra hai giai cấp là nhà tư bón và nhà lao động. Nhà tư bón thi đứng riêng ra một cái địa vị rất cao, còn nhà lao động thi ở vào cái địa vị rất hèn.

Thứ nghĩ cho kỹ mà coi:

Không cày mà có lúa ăn, không may mà có áo mặc, ăn sung mặc sướng, chỉ có nhà tư bón được mà thôi. Nhà cao cửa lớn, tòa dọc dãy ngang, trời lạnh không biêt rét, trời nực không dỗ mồ hôi, chỉ có nhà tư bón mới được mà thôi. Bao nhiêu cuộc hành lạc trong thế giới, đều qui tụ về trước con mắt nhà tư bón được hưởng tất cả.

Lại một điều nữa là nhà tư bón đem đồng tiền ra mà sai khien sự nhiều rủi linh nghiệm, nên họ thường thi nhiều cái thủ đoạn độc ác, gãy nén một cái thê lực rất vững vàng; chỉ mà họ chẳng lấy cái tánh mộng lù binh dân, dặng làm miếng mồi ngon cho họ. Nói tóm một lời, là bao nhiêu cái quyền lợi của nhơn loại, họ được phần trọn chiếm hết rào, bao nhiêu cái hạnh phúc của chúng sanh, họ được phần hưởng hết rào.

Than di ! cùng dội trời đập đất, cùng hô hấp một không khí, mà sự lo buồn đau đớn chẳng cùng chia nhau, sự sung sướng vui vẻ chẳng cùng sang sê cho nhau là có làm sao ? Thật không ai mà hiểu được, chỉ có nhà tư bón lấy sự phú quý, bần tiện, họa phúc cho rằng tiền định mới phán đoán được.

TRƯỜNG XE HƠI

Thay cảm bánh xe đùi P. ri...
Day rất mau thay i nghé.
Thi bông-cáp xe nhỏ và xe lớn
(camion)

Sản xe cho mướn dè thi.

Gia trung-bình :
Mỗi giờ : \$ 2.50 Giá mảo : 45. x
xe nhỏ.
26, đường Lacolle SAIGON

Các ông chủ xe hơi nên chung
CARROSSERIE PEINTURE
Réparation Mécanique

Saigon có một tiệm Nam-hiệp-
Thạnh là có phòng kiem rộng.
sơn xe hơi thiết tối i mau, sửa
dù các thứ máy xe hơi, rất
tàn, đóng thùng xe rất mau,
kiểu rất đẹp.

May muỗi xe và áo mềm (ca-
potes et houses) có dù các chí
thiệt ngô. Sáng đưa lèm chiêu
lý xe, không mất công chờ đợi.
Charger bình acous, hòi lanh
ampère, dùng được lâu.

Các qui khách ở Lục-châu
muốn hối công chuyên xe hơi
xin viết thư thương nghị, bô
biệu sẽ trả lời liền.

Nam-hiệp-Thạnh
Bùi khái, Directeur
168.Bd. Galliéni-SAIGON
Téléphone n° 178
Đường xe điện kbi Cholon

Saigon, le 9 Avril 1929

Kính cung qui ông đang rở ? Tôi có 2 căn phomöi cái thiết tối tsidurong Chaig neau sau chờ cũ, có đèn khi có nước co cầu tiêu máy, mồi cũn nhà đều co vach thô ở giás, lanh gá thiết rẽ duot đất ta muot lèm đồng 3500, trên lèu ba chuc đồng (3000) và lèu môt môt thêm cái Annex tal Autog. Kari ole gao bén đường Legrandière deng cho qui khách nhanh cho em ái thanh thit, một căn phòng nguyên, một cái nhà cầu tiêu nhà bếp nhà tắm.

Hoặc khai nán qui khách di Saigon chay deng bñhthi qui khách co cao nay chay deng tot lam. Giá thich re, dưới đất mồi, tháng chín chuc đồng 3000) trên lèu ba chuc đồng (3000) dưới đất lèu lèu lèu chay deng sau chay co dò dò, dưới đất ngày lèu lèu ngày và lèu lèu

Nguyễn-Phong-Cánh
Propriétaire
Rue Sébastien N° 4 Saigon

Nhung mà, trời nở dè
cho nhơn loại tiêu diệt
chẳng ? Nếu cái vấn đề này
mà giao quyền phán đoán
cho trời, thi tưởng rằng cái
họa khốc bại nhơn loại sau
này nó di không biêt đến
dâu là cung được !

Ta xem những lời của
nhà đại chánh trị xét việc
di vang, nghiêm việc lươn
lai, thi ta càng giết minh
cho con nhà lao động ở
nước ta.

Ta lại tróng thấy cái gương
trước mắt, cái thâm trang
hàng ngày mà ta không
thể nhầm mist bê qua được.

Phen sự con nhà ngon
luận chỉ biêt chỉ vach cái
tinh tè của bạn tư bón áp
chế ra, hè thấy nòng nỗi
bất bình thi công kích cho
đến kỳ cung chảng hè tu
vi, quyết làm sao cho thấu
dến chánh phủ, mong
rằng chánh phủ sẽ vi bón
lao dân mà họn chế nhà
tư bón, se thi hành một đặc
luật riêng cho phần lao
động ở Đồng dương. Ấy là
một nhơn chánh mà là thuộc
về chánh sách đối với sự
tri an trong xứ thuộc địa
này, chánh sách ấy rất là
cần thiết, cấp bách, tưởng
Chánh phủ thuộc địa không
thể không lo gấp mà bỏ qua
được.

H. V. C.
(Ông-đapan)



Thị-Trường tiêu-túc

GIÁ BẠC

Ngày 4 Juin 1929 11.00

Giá Lúa

Ngày 4 Juin 1929 (kilos 100 kilos)

Vinhlong..... 8.84

Gocong..... 8.06

Batxan..... 8.94

Ballen..... 8.99

Cambodge, thê trang..... 8.59

Cambodge, thê dâ..... 8.75

GIÁ GÀO (kilos 100 kilos)

Gao số 1..... 11.09

Gao số 2..... 10.51

Gao số 3..... 10.14

TIN TÀU

Tàu tơi

Ô PHẨM SANG

Andrélebon 11-6

Cap St Jacques 8-6

Yalon 3-6

Ô TÀU

Sphinx 7-5

Ô BẮC VỀ

Duplex 5-6

Lincis 11-6

Chaudre chape 9-6

Amboise 10-6

Chef Mécanique Mailhol 10-6

Tàu chay

SANG PHAP

Ambroise 15-6

Chef Mécanique Mailhol 15-6

Lieutenant de la Tous 5-6

Sphinx 10-6

TRUNG VÀ BẮC

Cap St Jacques 10-6

TÀU VÀ NHỰT

André lebon 10-6

Vạn-quốc

Tiết kiệm hội

(Vạn-quốc trừ súc Hội)

nội xác DANH PHÁP VỐN

Tuần của hội 65.000 lượng (1/2

đồng ròng 2.000.000 quan phạt tăng(1/4

đồng ròng)

Tiền Dự Trữ cũ năm 1928 là

28.740.185.97.

Quản-Lý Cối Bóng-Pháp,

25 đường Guyenne-Saigon

Tel. 571.

Hội các và tiết-kiệm lại

Xổ số lần thứ hai mươi

Ngày 28 Mai 1929 : seri n.

1223 được ra.

Vé biệt-Kiệm số 1223 thuộc vđ

seri 1223 được hồi lại theo như

giá từ bồn minh đê mồi vé.

MỘT NGÀN ĐỒNG

Vé kỵ của ông Gorze, Bồi-

Thẩm ở Saigon.

Xổ số kỵ tôi nhằm ngày 18/5

đến 28/5/1929, 3 giờ chiều

Tai phòng làm việc của bộ, 25

đường Guyenne, Saigon.

Ai muốn lấy vé Tiết-kiệm của

hội lại tại mấy người Couriers

hay là Agents của hội, hoặc đến

phòng văn Quán-Lý Công-Pháp

56 25 đường Guyenne, Saigon

nhé một cuốn sổ các nghĩa rành

rõ cho người nào hỏi.

MỚI ! MỚI ! MỚI !!!

Tiệm may e AU CHIC TAILOR HÙNG-VƯƠNG + 14 Sa oacien Saigon
mới ra đời. Cái cái Couper) trên 25 năm làm cho máy e RANG TAY + có
danh tiếng trong Nguoi Bé Bé: Cái rất khó, may đang kinh kinh thời;
máy may không dưa, nhau vai, không vừa hàng qui khách, xia tra treo
lai; tiền giá phải chung, làm rất kỳ lưỡng. Cái trê dâ các thứ laines, Ni,
Serge Husky Anglais, Tissus Tokio + Shanghai, đê các qui khách lưa trên,
tuy để may thi một lần sẽ biết sự thật....

Các chủ qui vi trong lục châu muốn mua các thứ Hàng bén Tây và
hang Bé Bé thi xia giới got lợp tiệm e HÙNG-VƯƠNG BAZAR TONKINOIS
thì dâng như y, hàng tối mà giá lại rẻ hơn các tiệm khác. Có bao dù
các thứ : Imperméable + Nouveau à Hudor dâ mura không ướt. Non
Velours Hacket, Béchét, Lampard. So nap Fleury, Dumbia, ni thời tối dâ
màu ; Souliers e Lusail s. Đồng hồ dâ khung e Avaricca + Montres + Montres
Bracelets 12 Carats et Plaque Or. Chemises, Cole, Régalas, Pochettes.
Nonne sole & fantaisie, vân vân....

Có trú bát các thứ ; Panneaux, Tableaux, Lampes en verre, Boules thép
vàng, khay. Chất liệu son giả Đài mài ráng ngô, Hàng Thủ satin màu, gốm
thêu, khau trai bén, vân vân....

Các bát các mỗ muoncho lịch sử thi lai tiệm e HÙNG-VƯƠNG+ mà mua các
thứ dâ trang mạ vàng của Hiệu e MIE KY e Hanol, bón dâ Woyen, Xuyễn
Hot, Trai Tim, Woyen, Khanh, Cà rô, Nut, Bouquette, Kim cravate làm
theo kleu kim thời nồng hật như vàng thuật mà giá lại rẻ, bón cùng theo giá
ngói Bé Bé, các bát các khố khố iốn công, ủi ra ngoài Bé Bé.

Nói tóm lại thi có dâ các thứ hàng cho qui khách cần dùng, xia Đồng
Bang chiếu cõ.

Hết tóc kim thời: Thú hót lợa tron toan người gõi, có Cuvette Sanitaire
và mặt. Douche gõi dây.

(Láu-nam kinh mìn : Nguyễn-thông Minh.

Một lời kinh tế mới trong thương giới Annam

Ach em ai chẳng thấy Trung-kỳ ta sản-hóa nhiều, tiêu thụ ít, tài liệu
kém, công nghệ non.

Trung-Kỳ Công-Thương Đại-Lý cuộc

này, lập ra :

MJC-D/CHL. -- Thay mặt cho toàn thê dâ cr ôu lưu sản-hóa di khắp Đông
Đuong và qua Tàu sang Tây cửa.

Hội này lại có một châ-oughla giúp sự tài chính cho nhà nông-phô dâ
ki phâ thêm, cho nhà công-nghệ dâ khufch tru-ang lớn.

Ngói các sự kinh lý kỵ, công-ty lại nhâm theo cảnh ngô may mào mà
baog nhâ thâu khoán, lanh việc chô chuyên.

TUẤN BẢN. -- Võn hoi định 100.000.000, chia làm 10.000 cõi-phân, mỗi
cõi-phân 10.000, vốn tuy mươi vạn bạc, song Ông Phap-Dêm là người
sáng lập giám quâ quyết rằng nếu sau công việc làm ra hành trưởng, nhiều
nhà ngô hàng tiếp thân mật với Ông ta có thể giúp cho xâp hai tu bồn
để vân đồng vân long.

HỘ QUÂN. -- Hội số thiêt tâ Quinhon, Tourane ; phân
cuộc sẽ lập Saigon, Hanol, Marsellie, Huongcang.

KÝ-HAN. -- Ký hàn định làm muot năm, song hội đồng có thể tùy theo
co quan, tảng thay frut xuống.

CÁCH CỘC. -- Chương trình bộ làm theo luật Pháp, giao cho Tòa-án
công châng và xã tay tru-ang.

CHIA LỜI. -- Cuối mỗi năm quản lý kiết sô và làm bén tông kê tài sản, bén
tông kê giao cho kiêm sô bộ đồng cùa duyệt, rồi chia tiền lời cho cõi
đồng.

Tiền lời chia nhau sau này :

Trù phi rồi sẽ trich ;

5/1. Bé làm tiền công tinh theo luật,

73/1. Chia cho các cõi-phân,

10/1. Phân hòn đồng kiêm sô,

12/1. Phân quản lý, trong số ấy quản lý trich ra một góc ba dâ
cho các viên giúp việc.

Sáng lập tuy biệt công phu nhiều, nhưng không hường quyền lợi gi hòn
người khác.

CHỦ-NHIỆM. -- M. Pham-Diem là một chun sáng lập, nhà Việt-Nam ngan
hàng và hòn làm daib hòn bộ Vạn-quốc tru-uc công công-cy béo-hiem,
chia hòn gánh chủ-nhiệm cuộc daib lý dương tru-ep làm kinh quâ
quyet, rằng, theo lôi kinh doanh của công ty, thi không khai nân tham khuy
t-đen tu bồn, vì sô-hanh chí mua dòn bón dòn, thê-mát đại quyền, hường
lý hoa-hồng mà thôi.

NAM-TIỀN--Khi kỵ cõi, phải nape nửa phần tiền lién. Muôn nape tiền, đem đến
Dâng-phap ngan-hàng, trung-phap ngan-hàng, Việt-Nam ngan-hàng
khai là Agents của hội, hoặc đến
phòng văn Quán-Lý Công-Pháp

56 25 đường Guyenne, Saigon
nhé một cuốn sổ các nghĩa rành
rõ cho người nào hỏi.

Trung-Kỳ Công-huong Đại-Lý Guê.

(88)

NGHIỆT PHU

Dịch-giá : LƯƠNG-HỒNG

Ghé cho cái sông khaynht thành,
Lâm cho đê quâ xiêu dính như choll

Nhà máy của Ba-tich và Diệp
phiên ở ngay trên bờ sông Bé
vì phải dùng sô chay của nước
sông mà chay máy. Nhà e cách
xưởng máy một cái sô rộng và
một cái vòi đep. Đường lón
ở ngay trước nhà; ngô qua
đường, bên kia một cánh đồng
rộng thi là đường xe lửa di cho
tới biên giới Bé.

A-ro cũng là một thành phố
lao-dong khá lớn. Những mô đâ
và mô sít trong hét giung sít

sinh lại rất là cung kinh song
cung thường than phiền vì tách
nhé dâ của Mạc-sinh. Hai người
đó thiệt e chung với nhau bao
nhieu năm dâ nả cảng không
có thê hiệp ý với nhau được. Cái
đe thường không ứng cho Mạc-
sinh với nhà máy; Mạc-sinh vẫn
bay ngô theo những lời yêu
cầu của họ thuyền nên bê
Mạc-sinh ra tới nhà máy là thấy
bọn họ thuyền lòn xòn. Vì thế
máy trát tự trong nhà máy có lòn
hại nhieu lâm. Cái-de thường lòn
lòn than phiền cho là những sự
xúi dọc cho họ thuyền làm quay.

Những việc nghiên cứu của
Mạc-sinh và các thuôc nhôm,
Cái-de đều chẳng lòn làm quan-
tum. Cảnh làm việc từ xưa tới
hây giờ vẫn được từ lòn, can gi
mà phải sửa đổi gấp vây. Vì
lại mò lòn nhuộm Cái-de lại cảng
cho là vò ieb nâu. Cái-trắng

kéo ra bảy lòn bén vẫn chay
và cung vân dù cho họ làm thi
can gi phai xô ra thêm nâu.

Bói với cõi dâ thi những sự phât
minh mới châng qua cõi tò làm
rồi ren hêt công cuộc làm
lòn bảy lòn mà thôi. Cho nên
cái phong thi nghiệm của Mạc-
sinh ở trong một góc vườn và
ngay trên bờ sông, thường bị
Cái-de ché diêu hoài. Cái-de
thường kêu là : cái nhà bếp.

Từ khi Mạc-sinh tới e tại
A-ro thi khác hòn với tách
thường, lại không hay ra nhà
máy.

Mạc-sinh thường luôn luôn
ở trong e cái nhà bếp, đó mà
nhu không biết những món hoa
hàng gì? Khi nào không e trong
phong thi nghiệm thi Mạc-sinh
lại Mỹ sòng và dài chờ cung
di sô trong rừng già đó. Ba-
tich và Diệp phiêu e gần rừng
Bé-xiêng e châng lòn 3 năm

mùa đất rừng hoang, coi phong
cánh cung ngô mà chim ruộng
cung nhiên.

Giói khoảng đường trê A-ro
tren dòn, có một cái lòn dài
kiêu cõi, xung quanh cây cối che
khuất hêt, giữ đám cây xanh
chi thấy cái nóc nhà y hắc tại
xâ chau thành và gân rừng quâ.

Một буди sâng Mạc-sinh di
sân ngang tòa nhà dâ lôi thấy
cõi mò và cõi dâ trước cõi. Dâ
e gai dâ cách e mõi gõi gâng
lòn, chắc không phai là người
trong tách mà là di theo một
người nào tới dâ đường binh.

Mạc-sinh tuy cũng lòn làm lòn
song vì không có tách tò mò
như cõi dâ.

gấp anh được cửa bay sao?
Nhà anh không giáp tên cho
anh nữa bay sao? Mì cõi dâ
cõi Diệp-phiêu cung không ngo
ngang tới anh nữa sao? Lèm
thâc con nhà giáp, lèm con mò,
mà không juc 100 xâ tò g
thi châng là một thê lâm sao?
Anh bão công nhé ràng trong
khi châng e được gân gâng cung
nhau thi thê là em dâm lâm
châ? Vayet sao không thấy
anh có vò ieb gi hêt? Em
đây thi hêt do thiêt là thường
y anh kh' v'anh thiêt là dâng
thuong.

(tòn mua)

Tuyen tau
Ng-Viet Xuân-Thu
vixit bâi lâng dâu. Mua
gâ do noi Nhâ Linh Bao-
đa.

Đường Filippin

PATHÉ-ORIENT

10 Boulevard Charner

(Trước cửa kho Bé Bé Nhà nước)

